


SERVICE UROLOGIE

FICHE POST-BIOPSIE



Date :

Check-list :

- RDV +/- 2 semaines
- Fiches IPSS/QoL/IIEF/ICIQ/EPIC-26
- Contrôle urines 1 heure post-biopsie



Sehr geehrter Patient,

bitte begeben Sie sich in die Praxis Ihres behandelnden Urologen (Adagio, 2. Stock) um einen Termin zur Besprechung der Biopsieresultate in circa 2 Wochen zu vereinbaren.

Zusätzlich bitten wir Sie darum, die dort ausgehändigten Fragebögen auszufüllen und diese wieder im Sekretariat abzugeben.

Anschließend bitten wir Sie sich rechtzeitig wieder in die Poliklinik zur visuellen Urinkontrolle (1 Stunde nach Biopsie) zu begeben.

Vielen Dank!



Cher patient,

merci de bien vouloir vous rendre au cabinet de votre urologue (situé au 2^e étage du bâtiment "Adagio") afin de prendre rendez-vous, dans environ deux semaines, afin de discuter des résultats de votre biopsie.

À cette occasion, il vous sera également demandé de remplir plusieurs questionnaires et de les remettre au secrétariat une fois remplis.

Après cela, merci de vous rendre à nouveau en policlinique afin de faire contrôler la couleur de vos urines (1 heure après la biopsie).

Merci beaucoup !



Dear patient,

please visit the office of your urologist (Adagio, 2nd floor) to make an appointment to discuss the biopsy results in about 2 weeks.

In addition, we ask you to fill out the questionnaires given to you there and return them to the office.

Afterwards, we ask you to return to the polyclinic in time for a visual urine check (1 hour after the biopsy).

Thank you !



Caro paciente,





por favor visite o gabinete do seu urologista (Adagio, 2^o andar) para marcar uma consulta para discutir os resultados da biópsia em cerca de 2 semanas.

Além disso, pedimos-lhe que preencha os questionários aí entregues e os devolva ao gabinete da secretária.

Depois, pedimos-lhe que regresse à policlínica para uma verificação visual da urina (1 hora após a biópsia).

Obrigado !

IM NOTFALL EN CAS D'URGENCE IN CASE OF EMERGENCY EM CASO DE EMERGÊNCIA

 Symptome z.B.	 Symptômes p. ex.	 Symptoms e.g.	 Sintomas p. ex.
bei Fieber/ Schüttelfrost	fièvre/ frisson	fever/ shivering	febre/ arrepios
starken Blutungen	saignement abondant	severe bleeding	grande hemorragia
starken Schmerzen	forte douleur	severe pain	dor intensa
Probleme beim Wasserlassen	Problème pour uriner	urinary voiding issues	problemas com a urinação



UNTER DER WOCHE

- **Zwischen 7:00 Uhr und 16:00 Uhr** : Urologische Ambulanz (HRS)
Tel. : +352 28 62 58 80
- **Nach 16.00 Uhr** : Wenden Sie sich an die Notaufnahme der diensthabenden Klinik

AM WOCHENENDE

Wenden Sie sich an die Notaufnahme der diensthabenden Klinik.

Wählen Sie die 112 oder besuchen Sie die Seite **www.sante.lu** und klicken Sie auf den Button „Notaufnahmen und Bereitschaftsdienste“. Dort finden Sie die Notdiensttermine jeder Klinik.



DURANT LA SEMAINE

- **Entre 7h00 et 16h00** : Polyclinique urologique (HRS)
Tél. : +352 28 62 58 80
- **Après 16.00** : contactez les urgences de l'hôpital de garde

DURANT LE WEEK-END

Contactez les urgences de l'hôpital de garde

Appelez le 112 ou consultez **www.sante.lu** et cliquez sur le bouton “Urgences et gardes”, afin de découvrir les dates de garde de chaque établissement hospitalier.



DURING THE WEEK

- **Between 7am and 4pm** : Urological polyclinic (HRS)
Tel. : +352 28 62 58 80
- **After 4pm** : contact the emergency department at the on-call hospital

AT THE WEEKEND

Contact the emergency department at the on-call hospital

Call 112 or visit **www.sante.lu** and click on the “Urgences et gardes” button to find out the on-call dates for each hospital.



DURANTE A SERMANA

- **Entre 7h00 e 16h00**: Policlínica urológica (HRS)
Tel. : +352 28 62 58 80
- **Após as 16h00**: contacte as urgências do hospital de serviço

DURANTE O FIM DE SEMANA

Contacte as urgências do hospital de serviço

Ligue para 112 ou visite **www.sante.lu** e clique no botão “Urgências e serviço”, para descobrir as datas de serviço de cada estabelecimento hospitalar.